

The Hat



Bernardo lives in Rome. He likes hats. One day he is at a street market near the Colosseum. Suddenly, he stops. "I like that hat!" he says. Bernardo buys the hat. "I can put it in a bag for you," the woman says. "No, it's OK," Bernardo says. "I can wear it. Put my old hat in the bag, please." Bernardo arrives home. "Hello, Natalie," he says to his wife. "Do you like my new hat?" Natalie looks at him. She thinks, "No!" But she says, "Why do you want another hat, Bernardo? You have twenty!" "I like hats," Bernardo says. "And I like this hat." Natalie sees some people in the street. "They're laughing at Bernardo's hat," she thinks. "What can I do with it?" Two days later, Natalie takes the hat to a store. The store buys and sells clothes. The man in the store buys Bernardo's hat. That afternoon, Bernardo looks for his hat.

Bernardo mora em Roma. Ele gosta de chapéus. Um dia, ele está em uma feira de rua perto do Coliseu. De repente, ele para. "Gosto desse chapéu!" ele diz.

Bernardo compra o chapéu. "Posso colocá-lo em uma sacola para você", diz a mulher. "Não, tudo bem", diz Bernardo. "Posso usá-lo. Coloque meu chapéu velho na sacola, por favor." Bernardo chega em casa. "Olá, Natalie", ele diz para sua esposa. "Você gosta do meu novo chapéu?" Natalie olha para ele. Ela pensa:

"Não!" Mas ela diz: "Por que você quer outro chapéu, Bernardo? Você tem vinte!" "Eu gosto de chapéus", diz Bernardo. "E eu gosto deste chapéu." Natalie vê algumas pessoas na rua. "Eles estão rindo do chapéu do Bernardo", ela pensa. "O que posso fazer com ele?" Dois dias depois, Natalie leva o chapéu a uma loja. A loja compra e vende roupas. O homem na loja compra o chapéu de Bernardo. Naquela tarde, Bernardo procura seu chapéu.

"I can't find my hat, Natalie," he says. He looks in every room of the house. "I can buy you a new hat, Bernardo," Natalie says. She smiles. "Let's go to the store!" Three days later, Anna buys the hat. Anna is a student from the United States. She is in Rome on vacation. "I love this hat!" she thinks. She smiles. "I can get some flowers for it." A week later, Anna gets an airplane home. She lives in California, near the ocean. That weekend, she goes down to the harbor. She goes to a cafe for a drink.

Mitch is sitting in the cafe, too. He sees Anna's hat. "Who's under that hat?" Mitch thinks. Anna looks up and sees him. "Hi," Mitch says. "I love your hat." "Thank you," Anna says. She smiles. "I'm Mitch," Mitch says. "I'm Anna," Anna says. She thinks, "I like him. Maybe this is a lucky hat!"

"Não consigo encontrar meu chapéu, Natalie", ele diz. Ele procura em todos os cômodos da casa. "Posso comprar um novo chapéu para você, Bernardo", diz Natalie. Ela sorri. "Vamos à loja!" Três dias depois, Anna compra o chapéu. Anna é uma estudante dos Estados Unidos. Ela está em Roma de férias. "Eu amo este chapéu!" ela pensa. Ela sorri. "Posso colocar algumas flores nele." Uma semana depois, Anna pega um avião de volta para casa. Ela mora na Califórnia, perto do oceano. Naquele fim de semana, ela desce até o porto. Ela vai a um café para tomar algo.

Mitch também está sentado no café. Ele vê o chapéu de Anna.

"Quem está debaixo desse chapéu?" Mitch pensa. Anna olha para cima e o vê. "Oi", diz Mitch. "Eu adoro seu chapéu." "Obrigada", diz Anna. Ela sorri. "Eu sou o Mitch", diz Mitch. "Eu sou a Anna", diz Anna. Ela pensa: "Eu gosto dele. Talvez este seja um chapéu da sorte!"

Mitch moves to Anna's table. They talk about books and movies. Anna tells Mitch about Rome. "It's a good place for hats!" she says. Mitch laughs. "A beautiful hat for a beautiful girl," he says. "Thank you," she says. "Come to the movies with me tomorrow, Anna," Mitch says. "OK," Anna says. "Why not?" Suddenly, the wind takes Anna's hat away. "My hat!" Anna says. The wind blows the hat out across the water. "It's OK," Mitch says. "Can I buy you a new hat? Do you know a store near here?" "Yes, I do," Anna says. "Thank you." She smiles at Mitch.

It is early morning on a beach near the cafe. Cal sleeps on the beach with Sunny, his dog. Cal has no money and no home. Every day, he plays his guitar on the street. "Look, Sunny," he says. "A hat. Go and get it!" Cal plays his guitar on the street that morning. Many people stop and listen. They put money in the hat. "Look at this money, Sunny!" Cal says. "This is a lucky hat! We can eat at the cafe today. And tomorrow!"

Mitch se muda para a mesa de Anna. Eles conversam sobre livros e filmes. Anna conta a Mitch sobre Roma. "É um bom lugar para chapéus!" ela diz. Mitch ri. "Um lindo chapéu para uma linda garota", ele diz. "Obrigada", ela diz. "Venha ao cinema comigo amanhã, Anna", diz Mitch. "Ok", diz Anna. "Por que não?" De repente, o vento leva o chapéu de Anna. "Meu chapéu!" diz Anna. O vento sopra o chapéu para longe, sobre a água. "Tudo bem", diz Mitch. "Posso comprar um novo chapéu para você? Você conhece alguma loja por aqui?" "Sim, eu conheço", diz Anna. "Obrigada." Ela sorri para Mitch. É uma manhã cedo em uma praia perto do café. Cal dorme na praia com Sunny, seu cachorro. Cal não tem dinheiro e nem casa. Todos os dias, ele toca sua guitarra na rua. "Olha, Sunny", ele diz. "Um chapéu. Vá buscá-lo!" Cal toca sua guitarra na rua naquela manhã. Muitas pessoas param e escutam. Eles colocam dinheiro no chapéu. "Olha esse dinheiro, Sunny!" diz Cal. Este é um chapéu da sorte! Podemos comer no café hoje. E amanhã!"

That night, a man comes to the beach. His name is Rod. He sees Cal and Sunny. He sees the hat, too, and smiles. "That's a good hat," he thinks. He walks quietly across the beach. He takes the hat, then he walks away quickly. In the morning, Cal says to Sunny, "Where's my lucky hat?" Later that night, Rod goes into town. He goes to a store. He has a gun. "What do you want?" the woman in the store asks. "Give me the money!" Rod says. "Quickly!" "OK, OK," the woman says. Rod takes the money and runs from the store. The woman calls the police. "He's tall and thin," she says. "And he's wearing a green and yellow hat." Later, two policemen see Rod on the street. "He's wearing a green and yellow hat!" one policeman says. "And he's tall and thin!" his friend says. "It's him!" Suddenly, Rod sees them. He runs. "It's this hat," he thinks. "It isn't a lucky hat!" He throws away the hat.

Naquela noite, um homem chega à praia. Seu nome é Rod. Ele vê Cal e Sunny. Ele vê o chapéu também e sorri. "Esse é um bom chapéu", ele pensa. Ele caminha silenciosamente pela praia. Ele pega o chapéu e depois se afasta rapidamente. De manhã, Cal diz a Sunny: "Cadê meu chapéu da sorte?" Mais tarde naquela noite, Rod vai para a cidade. Ele vai até uma loja. Ele tem uma arma. "O que você quer?" a mulher na loja pergunta. "Me dê o dinheiro!" Rod diz. "Rápido!" "Tudo bem, tudo bem", diz a mulher. Rod pega o dinheiro e sai correndo da loja. A mulher liga para a polícia. "Ele é alto e magro", ela diz. "E está usando um chapéu verde e amarelo."

Mais tarde, dois policiais veem Rod na rua. "Ele está usando um chapéu verde e amarelo!" diz um policial. "E ele é alto e magro!" diz seu amigo. "É ele!" De repente, Rod os vê. Ele corre. "É esse chapéu", ele pensa. "Ele não é um chapéu da sorte!" Ele joga fora o chapéu.

The hat falls into a taxi. A young woman, Gina, is in the taxi. She laughs. "That's lucky!" she thinks. "I can wear this hat." The taxi arrives at Los Angeles airport.

"Are you going on vacation?" the taxi driver asks Gina. "No, I'm going home to Italy," Gina answers. A day later, Gina is in Rome. "It's a beautiful city," she thinks. "And it's my city." A man stops and looks at her hat. Gina sees him. "Do you like hats?" Gina asks him. "I love hats!" Bernardo says.

- THE END -

O chapéu cai em um táxi. Uma jovem, Gina, está no táxi. Ela ri. "Que sorte!" ela pensa. "Eu posso usar este chapéu." O táxi chega ao aeroporto de Los Angeles.

"Você vai de férias?" o motorista de táxi pergunta a Gina.

"Você vai de férias?" o motorista de táxi pergunta a Gina. "Não, estou voltando para a Itália", responde Gina. Um dia depois, Gina está em Roma. "É uma cidade linda", ela pensa. "E é a minha cidade." Um homem para e olha para o chapéu dela. Gina o vê.

"Você gosta de chapéus?" Gina pergunta a ele. "Eu amo chapéus!" diz Bernardo.

- FIM -